

فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية

لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

البحث العلمي

الباحثة:

سعادة الكاملة

٧٢٢١٩٠٤٧د



شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغة كلية التربية والتعليم

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠٢٣

Lembar pernyataan Keaslian

Nama : Saadatul Kamila
NIM : D72219047
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan

Dengan ini menyatakan dengan sebenarnya bahwa penulisan skripsi ini berdasarkan hasil penelitian, pemikiran, dan pemahaman asli dari peneliti sendiri dan bukan merupakan pengambilan pemikiran orang lain yang penulis akui sebagai hasil tulisan atau pemikiran penulis sendiri. Jika terdapat karya orang lain penulis akan mencantumkan sumber yang jelas hasil skripsi yang peneliti tulis berjudul:

فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل
٧ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

Demikian pernyataan ini peneliti buat dengan sesungguhnya dan apabila dikemudian hari terdapat penyimpangan dan tidak benaran dalam pernyataan ini, maka peneliti bersedia menerima sanksi dari semua pihak yang bersangkutan sesuai dengan peraturan yang berlaku di Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya.

Surabaya,

Yang membuat pernyataan



Saadatul Kamila

توصية المشرف

صاحب الفضيلة

عميد كلية التربية والتعليم جامعة سوانن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإطلاع و ملاحظة ما يلزم تصحيحية في هذا البحث العلمي بموضوع " فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل ٧ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا الذي قدمته الطالبة:

الإسم : سعادة الكامة

رقم التسجيل : ٧٢٢١٩٠٤٧د

شعبة : تعليم اللغة العربية

فتقدمه على سيدتكم مع الأمل الكبري في أن تتكرموا بإمداد اعترافكم الجميل بأن هذا لبحث العلمي مستوف لشروط كبحث جامعي للحصول على الشهادة الجامعة الأول في قسم تعليم اللغة العربية ، و ان تقوموا بمناقشة في الوقت المناسب. هذا، و تفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سورابايا، ٦ يوني ٢٠٢٣

المشرف الثاني

المشرف الأولى



الدكتور أعان نجيب الماجستير

١٩٥٩١٠١٥١٩٩٨٠٣١٠٠١



الدكتور الحاج على مضافر الماجستير

١٩٦٣١١١٦١٩٨٩٠٣١٠٠٣

التصديق

لقد أجرت كلية التربية والتعليم مناقشة هذه البحث العلمي الذي كتبتها الباحثة:


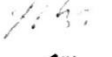

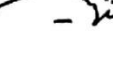
الإسم : سعادة الكاملة

رقم التسجيل : ٧٢٢١٩٠٤٧د

الموضوع: فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في التعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب فصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

وقد قرر مجلس المناقشة بأن صاحبها ناجحة وأنها استحققت على شهادة (S.Pd) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية سورابايا.

أعضاء لجنة المناقشة:

- | | |
|---|---|
| () | المناقس الأولى: الدكتورة أمي حنيفة الماجستير |
| () | المناقس الثاني: الدكتور الحاج محمد يونس أبو بكر الماجستير |
| () | المناقس الثالث: الدكتور الحاج علي مضافر الماجستير |
| () | المناقس الرابعة: الدكتور أعان نجيب الماجستير |

سورابايا, ٦ يولي ٢٠٢٣

عميدة كلية التربية

الجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا



البروفسور الدكتور محمد طاهر الماجستير

رقم الوظيف: ٤٠٧٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠١٩



UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Saadatul Kamila
NIM : D72219047
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah dan Keguruan/Pendidikan Bahasa Arab
E-mail address : saadatulkamila1661@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul :

فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل

السابع

في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 3 سورابايا

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 10 Juli 2023

Penulis

(Saadatul Kamila)

التجريد

سعادة الكاملة. ٢٠٢٣. فعالية تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

المشرف الأولى: الدكتور الحاج على مضافر الماجستير

المشرف الثاني: الدكتور الحاج أعان نجيب الماجستير

مفتاح الرمز : فعالية تطبيق، استراتيجية ekspositori، الترجمة النحوية.

الغرض من هذه الدراسة: (١) لمعرفة فهم القواعد الطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا قبل تنفيذ استراتيجية ekspositori. (٢) لمعرفة تطبيق إستراتيجية ekspositori في تعلم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا (٣) لمعرفة فعالية إستراتيجية ekspositori في تعلم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

استخدمت هذه البحث بالكمية. طرق جمع البيانات المستخدمة هي الملاحظة والتوثيق والمقابلات والاختبارات. بلغت عينة الدراسة ٣٤ طالبا.

استنتج هذه البحث هو أن تطبيق الاستراتيجيات ekspositori فعال للغاية في ترقية فهم القواعد النحوية لطلاب الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا. بناء على النتائج التي تم الحصول عليها ، أي t0 أكبر من tt ٢,٠٣ ، ٢,٧٥ ثم الفرضية الصرفية مردودة والفرضية البديلة مقبولة.

Abstrak

Saadatul kamila. 2023. *Efektivitas penerapan strategi Ekspositori dalam Pembelajaran Qowaid untuk Meningkatkan Pemahaman at-tarjamah nahwiyyah di Kelas VII MTsN 3 Surabaya.*

Pembimbing 1: Prof. Dr. H. Ali Mudlofir, M.Ag

Pembimbing 2: Dr. H. Aan Najib, M.Ag.

Kata Kunci : Efektivitas penerapan, strategi ekspositori, tarjamah nahwiyyah.

Tujuan penelitian ini: (1) untuk mengetahui pemahaman qowaid siswa kelas VII MTsN 3 Surabaya sebelum menerapkan strategi ekspositori. (2) untuk mengetahui penerapan strategi ekspositori dalam pembelajaran qowaid untuk meningkatkan pemahaman tarjamah nahwiyyah siswa kelas VII MTsN 3 Surabaya. (3) untuk mengetahui efektivitas strategi ekspositori dalam pembelajaran qowaid untuk meningkatkan pemahaman tarjamah nahwiyyah siswa kelas VII MTsN 3.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian kuantitatif karena ingin mengetahui hubungan antara strategi ekspositori dan pemahaman qowaid siswa. Metode pengumpulan data yang digunakan adalah metode observasi, dokumentasi, wawancara, dan tes. Sampel dalam penelitian ini adalah kelas 7g yang berjumlah 34 siswa, penelitian ini menggunakan *purposive sampling*. analisis data menggunakan prosentase dan uji t-test.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa penerapan strategi ekspositori sangat efektif dalam meningkatkan pemahaman siswa kelas VII di MTsN 3 Kota Surabaya. Hasilnya adalah Berdasarkan hasil yang diperoleh, setiap t_0 lebih besar dari $t_{2,03, 2,75}$ maka hipotesis morfologi (H_0) ditolak dan hipotesis alternatif (H_a) diterima

المحتويات

هـ.....	التصديق
و.....	الإهداء
ز.....	التجريد
ط.....	الإستهلال
ي.....	كلمة الشكر والتقدير
ل.....	المحتويات
١.....	الباب الأول
١.....	المقدمة
١.....	أ- خلفية البحث
٥.....	ب- قضايا البحث
٥.....	ج- أهداف البحث
٥.....	د- منافع البحث
٦.....	هـ- مجال البحث وحدوده
٦.....	و- توضيح الموضوع و تحديده
٨.....	ز- الدراسة السابقة
١٠.....	ح- خطة البحث

قائمة اللوحات

اللوحة: ١,٢ ١٥

اللوحة: ٤,١ تاريخ تأسيس مدرسة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣

سورابايا ٣٠

اللوحة: ٤,٢ تنظيمي المدرسة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣

سورابايا ٣٥

اللوحة: ٤,٣ : الوسائل التعليمية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣

سورابايا ٣٥

اللوحة: ٤,٤ عن أحوال المعلمين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣

سورابايا ٣٧

اللوحة: ٤,٥ : عن أحوال عدد الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣

سورابايا ٤٠

اللوحة: ٤,٦ نتائج الإختبار القبلي ٤٢

اللوحة ٤,٧ تقييم الكفاءة الطلاب ٤٤

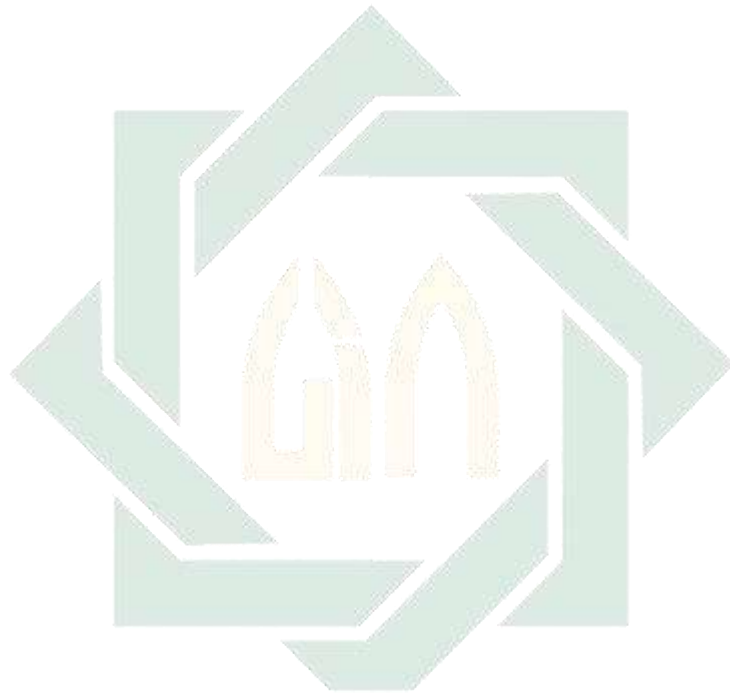
اللوحة ٤,٨ جدول للأنشطة البحثية ٤٥

اللوحة ٤,٩ نتائج الطلاب في الإختبار البعدي ٤٧

اللوحة ٤, ١٠ و تحليل البيانات من الإختبار القبلي و الإختبار البعدي ٥٠

اللوحة ٤ , ١١ مسافة القيمة المتوسطة بين الاختبار القبلي والاختبار البعد في فهم

القواعد النحوية.....٥٣



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الباب الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

جانب يعد أهمية التعليم في الحياة الأمة، ويهدف التعليم إلى تثقيف حياة. يعد أهمية التعليم في حياة الأمة وجوه، ويهدف التعليم إلى تثقيف حياة الأمة، الذي ورد في حقوق الجمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ بشأن نظام التعليم الوطني الفصل الرابع، المادة ٥، الفقرة ١ "لكل سكان نفس الحق في الحصول على التعليم الجودة."

سيحدث التعليم التغيير من خلال العلماء. هذا مكتوب في القرآن سورة المجادلة الآية ١١ "يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ"^٢ توضح هذه الآية أن الله عز وجل يرفع درجة المؤمنين بالعلم. كما هي التعليم ، يمكن للشخص الذي لم يعرف أي شيء من قبل أن يصبح ذكياً و ماهراً و له أيضاً شخصية جيدة ، و أخلاق الكريمة و يمكن أن يكون مفيداً لنفسه و للمجتمع. من ثم فالحصول على العلم و طلب العلم يلزم بجميع البشر.

اللغة العربية هي أحد من لغة الأجنبية يتعلمها كل الناس. يجب تعليم اللغة العربية في جميع مستويات اعتباراً من المدرسة الابتدائية، و مدرسة المتوسطة، و مدرسة الثانوية التربية الإسلامية و إلى الجامعات، و اللغة العربية مهمة للتدريس. تعلم اللغة الجيدة باختيار الاستراتيجيات و الأساليب و الطرق و المواد و وسائل التعلم التي تتوافق مع قدرات الطلاب. التعليم هو يزيد الخبر الجديد الذي لم يعرف قبله ، عند ما نفكر كمعلمين في كيفية نقل هذه المعلومات بحيث يتم

^١ القرآن الكريم، سورة المجادلة

قبولها بسهولة للطلاب، يجب أن نفكر في الأساليب و الاستراتيجيات المناسبة للاستخدام^٣.

في عملية التعليم، المعلم المهم للغاية. المعلم عنصر المهم في أنشطة عملية التعليم و المتعلم. لهذا السبب ، يجب أن يكون التعلم الذي يقوم به المعلم وفقاً للاستراتيجي التي تم مسبقاً. نفذ التعلم وفقاً للمنهج و مواد التدريس الأخرى بحيث يكون هناك تطوير و تحقيق الأهداف في هذا التعليم ، لذلك هناك حاجة إلى استراتيجيات التعلم و مهارات المعلم في التدريس.

هناك العديد من الأشياء التي يجب على اهتمام المعلم ، و بينها مهارات التدريس. يجب أن يتقن المعلمون مهارات التدريس في أداء واجباته، لأن هذا يمكن أن يسهل التعليم في الفصل^٤.

يحتاج المعلمون إلى مهارات التدريس حتى يمكن أن تعمل التفاعلات في أنشطة التعليم بشكل جيد و لا يشعر الطلاب بالضغط في أثناء التعلم حتى يمكن قبول الدروس بسهولة. يُطلب من المعلمين امتلاك مهارات في التدريس بحيث تكون فصول التفاعل و ممتعة و ليست رتيبة.

لذلك، هناك حاجة ماسة إلى مهارات التدريس للمعلمين في عملية التعلم، باستخدام أساليب و استراتيجيات مختلفة. لأن استراتيجيات التعلم تلعب دوراً كبيراً بما يكفي في أنشطة التدريس و التعلم. إحدى الاستراتيجيات التي تمكن استخدامها حتى لا يشعر الطلاب بالملل في أثناء الدراسة هي استخدام استراتيجية Ekspositori. تلعب هذه الطريقة دوراً مهماً للغاية في تحقيق الأهداف أنشطة

^٣ يترجم من:

Wina sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan* (Jakarta:Kencana,2016) h.129.

^٤ يترجم من:

Nadia Oktaviani, *Keterampilan Guru Indonesia dalam Menghadapi Tantangan Pembelajaran Pada Abad 21*” (2022): 1–8.

و قواعد اللغة العربية مهم جدا. فتحتاج استيراثية التعليم لتعليمها. ولذلك ، من الضروري استخدام استراتيجيات وخطوات التدريس المناسبة وفقاً للموضوع الذي يجب إعطاؤه الأولوية أولاً لتدريسه الطلاب ، حتى يسهل عليهم تعلم العلوم النحو.

بعد إجراء البحث ، اختبرت قدرة طلاب الصف السابع وأظهرت النتائج أن المتوسط كان أقل من المعايير التي وضعتها المدرسة. أي أن متوسط الرقم يظهر قيمة ٦٥.

بناءً على الوصف أعلاه ، يهتم الباحثة بالدراسة و البحث بشكل أكثر عمقاً حول استراتيجيات ekspositori ، لذلك يريد الباحثة ان تكتبي البحث العلمي تحت الموضوع " فعالية تطبيق استراتيجيات ekspositori في تعليم القواعد لترقية الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا".

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

- ## هـ- مجال البحث وحدوده

- 7

و- توضیح الموضوع و تحدیده

١ - فعالية

على أساس الموسوعة العامة للإدارة، فعالية أصله من كلمة فعال، يعني يتسبب شيء أو التأثير المطلوب في العمل.^٦

هناك أكثر المعنى من فعالية في معجم اندونيسيا، بناء على معجم اندونيسيا، فعالية يعني شيء له تأثير أو التبعة التي يسببها، و ينجح من العمل.

أما فعالية في هذه البحث بمعنى ارتفاع قدرة الطلاب في فهم القواعد النحوية.

٢ - التطبيق

التعريف عن التطبيق هو التنفيذ. عادة ما يرتبط بنشاط يتم تنفيذه لتحقيق أهداف معينة. التنفيذ هو وضع الأفكار أو المفاهيم أو السياسات أو الابتكارات في إجراء عملي بحيث يكون لها تأثير، إما في شكل تغييرات في المعرفة و المهارات و كذلك القيم و المواقف^٧.

استراتيجية ekspositori - ٣

استراتيجية ekspositori هي إحدى استراتيجيات التي يستخدمها المعلمون في التعلم ، ويمكن تسمية هذه استراتيجية بطريقة المحاضرة

^٦ يترجم من:

Ahmad Qurtubi, *Administrasi Pendidikan (Tinjauan Teori & Implementasi)* (Jakad Media Publishing, n.d.), <https://books.google.co.id/books?id=ie34DwAAQBAJ>. hal 116

٧ يترجم من:

A U Putri et al., *Strategi Implementasi Kebijakan Kuliah Daring Masa Pandemi Covid-19 Dengan Menerapkan Teknologi Digital Dalam Proses Pembelajaran PKN Di Universitas Sriwijaya*. (Bening Media Publishing, 2022), <https://books.google.co.id/books?id=V0BZEAAAQBAJ>. Hal 45

لأنها مركز المعلم ، و بعبارة أخرى ، يلعب المعلم دوراً نشطاً في هذا التعلم^٨.

بمعنى آخر ، استراتيجية ekspositori هي استراتيجية تدريس تتمحور حول المعلم. يحتل المعلمون موقعًا مهمًا في الفصل الدراسي ، و يريد المعلمون من طلابهم أن يفهموا ما تعلموه جيدًا و أن يكونوا قادرين على تطبيقه بشكل شامل. تلعب استراتيجيات التعلم دورًا مهمًا في عملية التدريس و التعلم.

٤ - تعليم القوائد

و القواعد نفسها جماعة من كلمة القاعدة التي تعني القواعد. يعتبر تعلم القواعد من أهم مكونات منهجية تعلم اللغة العربية⁹

ز- الدراسة السابقة

١- أحمد عبده عثمانسيه. ٢٠١٧. تطبيق طريقة ekspositori في التعليم

مهارة الإستماع لطلاب مدرسة الابتدائية ٥ محمديّة كارانغ اسم شمل
بتانغ. التشابه: كلا البحثين التنفيذ التفسيري، لكن النتائج تعتمد على
استقامة المحاروه، و هذا بالفعل اختلاف مع العنوان المأخوذ، أي من
حيث محور مناقشة المشكلة، يركز الباحثون على تعلم القويّدات. زيادة
كتاب المحاروه و الهدف هو أيضا طلاب المدرسة.

^٨ يترجم من:

Hamzah, *Strategi Pembelajaran Guru Edukatif* (CV. AZKA PUSTAKA, 2022), <https://books.google.co.id/books?id=yOqSEAAAQBAJ>. Hal 58

^٩يترجم من:

J I M Wijaya, *How to Teach Arabic? Metode, Strategi, Evaluasi, Model, Dan Permainan Pengajaran Bahasa Arab* (GUEPEDIA, n.d.),
<https://books.google.co.id/books?id=sG1MEAAQBAJ.hal> 168

٢- خير الرزق. مولياي. شهزل فهلقي. ٢٠٢٢. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد تطبيق استراتيجية أسلوب ekspositori في تعلم اللغة العربية في مدرسة الفلاح الإسلامية الإعدادية جامبي، طريقة جمع البيانات هي المقابلات و الملاحظات المستخدمة لجمع البيانات. هناك ثلاث خطوات في عملية تحليل البيانات: أولاً، تقليل البيانات، ثم عرض البيانات، و أخيراً، استخلاص النتائج. تستخدم هذه الطريقة كدليل في الكتابة نتائج البحث، و تساعد على فهم الوصف المقدم كنتيجة نهائية للدراسة. و بحسب النتائج، فإن استخدام الاستراتيجيات التفسيرية في تدريس اللغة العربية في المدارس الثانوية. الأول له تأثير إيجابي على تحصيل الطلاب لأن المعلمين نشيطون و مبدعون و مبتكرون في هذه الإستراتيجية التي تجعل الطلاب أقل مللاً و أكثر انخراطاً في تعلمهم. في مدينة جامبي، قام إسلام الفلاح تم تنفيذه بنجاح و أدى إلى تغييرات إيجابية في نتائج تعلم الطلاب.

٣- أومي نور عزيزة. ٢٠١٧. تطبيق استراتيجية ekspositori في تعلم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الهداية بورواكرتا غربية. التساوي: كلاهما يفحص استراتيجيات ekspositori التي تركز بدورها على دراستي الطلاب. طرق جمع البيانات. تستخدم الملاحظة والتوثيق والمقابلات. تقنية تحليل البيانات المستخدمة هي التحليل النوعي الوصفي التي تتكون من ٣ (ثلاثة) تدفقات للأنشطة تحدث في وقت واحد ، وهي تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج.

٤- درونسية. ٢٠١٨. تطبيق استراتيجية ekspositori في تعلم التربية الدينية الإسلامية لزيادة الدراية الديني لدى طلاب الصف الحادي عشر مدرسة الثانوية سيدراب. تستخدم هذه الدراسة طريقة

ekspositori ولكن في تعلم التربية الدينية الإسلامية وتركز على الدراية الديني للطلاب. الجاذبية المستخدم في هذه الدراسة هو جاذبية وصفية نوعي يستخدم فيه جمع البيانات الملاحظة والمقابلات والتوثيق. وطريقة تحليل البيانات المستخدمة هي الطريقة الاستقرائية.

ح- خطة البحث

أما هذا البحث تنقسم الباحثة إلى خمسة أبواب وفي كل باب فصول فكما يلي:

١ - الباب الاول

يبين الباحثة المقدمة و هي تتكون فيها من خلفية البحث و قضايا البحث و أهداف البحث و منافع البحث و محال البحث و حدوده و توضيح موضوع البحث و تحديده و الدراسات السابقة و خطة البحث.

٢ - الباب الثاني

يحتوي الفصل الثاني على الأساس النظري ، و يحتوي على النظريات التي تشكل أساس المعرفة المستخدمة في إعداد التقرير

٣ - الباب الثالث في طرق البحث

٤ - الباب الرابع هناك مناقشة ونتائج البحث

٥ - الباب الخامس ، الباب الأخير يحتوي على التلخيص

الباب الثاني

الدراسة النظرية

أ- الفصل الأول: استراتيجية ekspositori

١- تعريف استراتيجية ekspositori

استراتيجية ekspositori هي استراتيجية التعليم تؤكد على عملية اللفظية لتقديم المادة من المعلم للطلاب بهدف الطلاب لإتقان المادة على الأمثل^{١٠}.

في هذه الإستراتيجية تدريس المادة مباشرة من المعلم. استراتيجية
هي عملية التعليم دار على المعلم. وفقًا لـ maheswari ، في هذه
الإستراتيجية، المعلم هو المرجع الأولى في عملية التعليم ، أمّا في تأدية
المادة أو حل المسألة في المادة'' .

و يتم أن تعليم الاستراتيجية هي عملية التعليم بطريقة شرح المادة المباشرة من المعلم دون الوساطة.

طريقة الاستراتيجية يستطيع باستخدام طريقة المحاضرة و ضربة الأسئلة و الأجوبة حتى المناقشة بالنفع الخيرات الذي المتاح باستخدام وسيلة التعليم.

١٠ يترجم من:

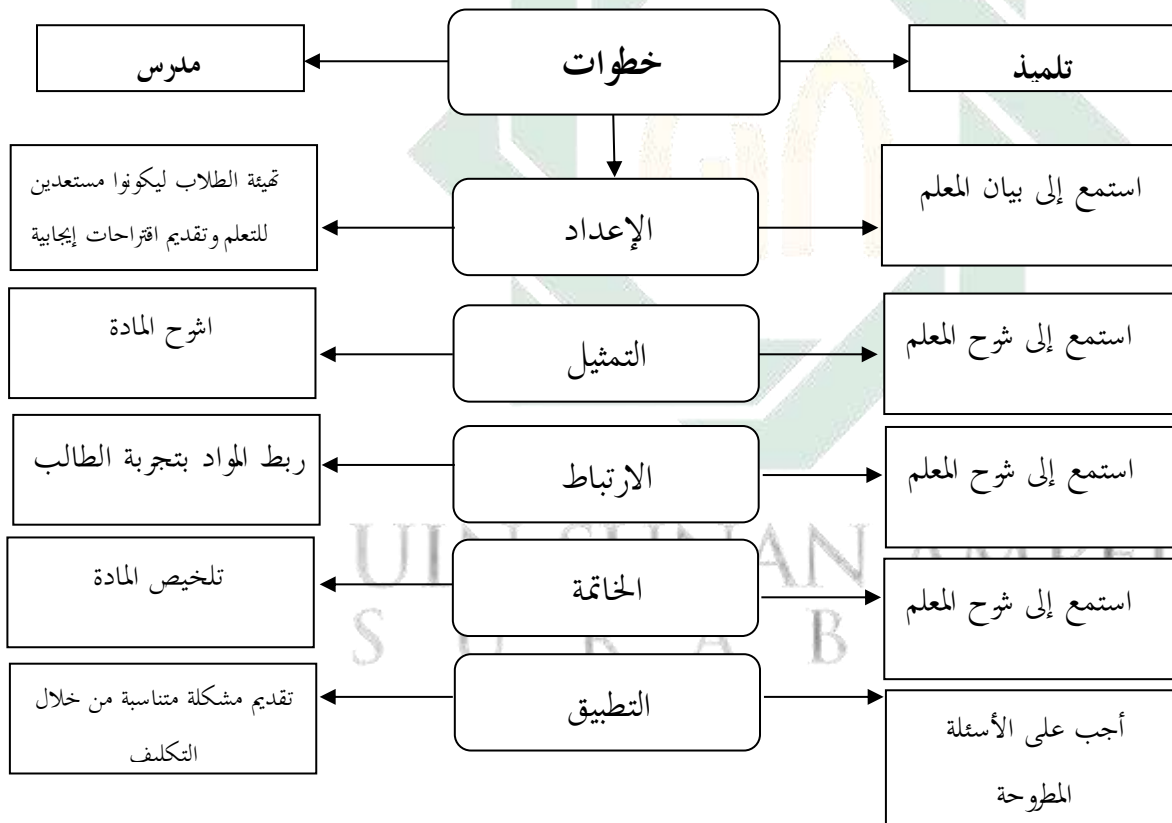
Darmadi, *Optimalisasi Strategi Pembelajaran* (Guepedia, n.d.), <https://books.google.co.id/books?id=H6JqDwAAQBAJ.hal> 112

١١ يترجم من:

H R Susila and A Qosim, *Strategi Belajar dan Pembelajaran: Untuk Mahasiswa FKIP* (Syiah Kuala University Press, 2022), <https://books.google.co.id/books?id=5AJsEAAAOBAJ>.

٣- خطوات تنفيذ الاستراتيجية ekspositori

اللوحة : ١,٢ : خطوات تنفيذ الاستراتيجية ekspositori



١ - الإعداد

هذه المرحلة هي إعداد الطلاب لتلقي الدروس. في هذه الإستراتيجية ، تعتبر خطوة و خطوة أولى مهمة للغاية. يعتمد التنفيذ الناجح لاستراتيجية ekspositori العرض على الخطوات

٤ - مزية الإستراتيجية ekspositori

تعتبر هذه الإستراتيجية مناسبة إذا تطبقها في التعلم الذي الصنف المادة واسع من الوقت قصير للشرح. في هذا الحال ، مراقبة الفصل عمل المعلم. ترتيب المدرس المادة التي يشرحه، وضبط الوقت الموجود ، وسهل الاشراف ومعرفة فهم الطلاب. مزية أخرى هي هذه الإستراتيجية مناسبة جدًا لتطبيق الفصل الكبير، الذي المجموع الطلاب الكثيرة^{١٦}.

۵- ضعف الإستراتيجية ekspositori

ضعف هذه الإستراتيجية هي نجاح هذه الإستراتيجية يعتمد بالمعلم لأن المعلم هو الفاعل الأساسي في تطبيق هذه الإستراتيجية. هذه الإستراتيجية للأشخاص الذين لديهم المهارة الاستماع جيد و يتبع تطبيقها^{١٧}.

ب- الفصل الثاني: تعليم القواعد

١- تعريف تعليم القواعد

نظام القواعد اللغة يتبوأ جانب الاهتمام الباحثين في الثقافة العربية منذ أول التقنين في مختلف العلوم، و كثر الجدليّ في المسائل اللغة، و ظهرت المذاهب المختلفة في السلامة في المدن العربية، و يروود الباحثون في بيان العذر، الأسباب و البرهان^{١٨}.

مستقله الذي يتجح البحث و ترتيب المسألة إلى و تسيطر التعريف و ثقته و غير ذلك،

١٦ يترجم من:

Susila and Qosim, *Strategi Belajar Dan Pembelajaran: Untuk Mahasiswa FKIP*.hal.35

Ibid, 36^{1v}

١٨ يترجم من:

Abdul Hamid Hasan, *Al-Qawa'id Al-Nahwiyyah Maddatuha Wa Thariqatuha* (1952): 104–105.

أمرًا لا يمكن تصوره، أو الاحتفاظ بنمط إدخال اللغة المصدر و بهذه الطريقة يتم المواكبة التعبيرية لوحداث إحساس لغة المصدر.

٤ - ضعف التلاميذ على فهم الترجمة النحوية

على أساس الملاحظة، الحال الحق من مشكلات تعليم النحو بسبب قصد المادة وقصد الرسمي ، ومنها²⁴:

- ١- مشكل من عامل اللغة وغير اللغة
 - ٢- تعليم القواعد يميل إلى الحفظ الشاعرية
 - ٣- الطريقة التي تستخدم غير متنوعة
- ومن أسباب الضعف الطلاب في القواعد على رأي عابد توفيق الهاشمي كما يلي²⁵ :

- ١- جفاف النحو وصعوبته
- ٢- جمود طرق التدريس القديمة والإلتزام في المدارس
- ٣- مدرس النحو التقليدي

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

²⁴ يترجم من: Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati , *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab* (2), (Jogjakarta: DIVA press, 2012), hal. 163-164
²⁵ Ibid 200-198

أ- فرضية البديلة تشير هذه الفرضية إلى وجود علاقة بين المتغير المستقل (المتغير X) و المتغير التابع (المتغير Y) و فرضية البديلة لهذا البحث هو أن زيادة في قدرة الطلاب على فهم الترجمة النحوية بعد استخدام استراتيجياتية ekspositori.

ب- فرضية الصفر

توضح الفرضية عدم وجود علاقة بين المتغير المستقل (المتغير X).
و المتغير التابع (المتغير Y) الفرضية الصفر لهذا البحث هو أنه لا توجد
زيادة في فهم الترجمة النحوية الطلاب بعد استخدام استراتيجية
ekspositori.

ج- مجتمع البحث و عينته

أ- مجتمع

مجتمع هو موضوع / فاعل لخصائص معينة حددها الباحثة لدراستها و استخلاص

٣١. النتائج
و المجتمع في هذا البحث من طلاب الصف السابع المدرسة المتوسطة الإسلامية
الحكومية ٣ سورابايا لعام ٢٠٢٣/٢٠٢٤.

ب- عينة

العينة هي جزء من العدد و الخصائص التي يمتلكها المجتمع. أخذ العينة لتمثيل المجتمع قيد البحث. الحصول على عينة البحث من اختيار مجموع الفصل باستخدام أسلوب أخذ العينة العشوائي البسيط.

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif*. (Bandung: Alfabeta, 2019), hal 130^{ri}

فعالية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا. و تحللت الباحثة لمعرفة فعالية استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

ج- طريقة المقابلة

المقابلات هي طريقة لجمع البيانات التي تستخدم للحصول على الخبر عن طريق طرح الأسئلة مباشرة على المخبر. و بذلك ، قام الباحثة بجمع البيانات المتعلقة بوثائق المدرسة و معلم المادة الذي درسه. أجريت المقابلات مع الأستاذ عبدالله شرقوي في اليوم الإثنين ١٥ مايو ٢٠٢٣. و هذه الطريقة لبحث القاضية الاولى.

د- طريقة الوثائق

التوثيق هو طريقة لجمع البيانات التي تستخدم لاستخراج البيانات من خلال البقاي المكتوبة ، مثل أرشيفات المستندات و نتائج اليومية. آراء أو النظري و غير ذلك.^{٣٣} مع ذلك في الاعتبار ، قامت الباحثة بجمع البيانات من خلال هذه الطريقة للحصول على بيانات وثائقية حول المدرسة المتوسطة الحكومية ٣ سورابايا. و هذه الطريقة لبحث القضية الاولى.

^{٣٣} يترجم من:

Sugiyono, *Metode Penelitian Dan Pengembangan (Research and Development R&D)*.h. 210

M_D = المتوسط (mean) من متغير X

SE_{MD} = الانحراف المعياري من متغير X و من متغير Y

الحصول على الرمز :

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$\sum D$ = عدد مختلفة من متغير X و من متغير Y

N = عدد العينة

اما الرموز من SE_{MD} فيلي:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

SD_D = الانحراف المعياري من عدد مختلفة و الحصول على الرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

N = جملة البيانات

H_0 = عدم فعالية قبل و بعد تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد.

H_a = وجود فعالية قبل و بعد تطبيق استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد.

قبل الدخول في رمز الاختبار ت هناك العديد من الخطوات التي ينبغي القيام بها، وهي:

أ- يطلب (MD) Mean of Difference برمز:

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

باستراتيجية ekspositori ليحدد المكان الفحص و تستعمل الباحثة ليحفر ظاهرة الذي يحدث المكان الفحص.

(٢) إدارة الترخيص

عملية التالية هي إعتنت الباحثة الترخيص, أمّا تصاريح من الكلية أو تصاريح من مواقع البحث في هذه الحالة مدرسة الإسلامية المتوسطة الحكومية ٣ سورابايا.

(٣) يقترف الإجراء و تقييم المجال

بعد اقتراف الإمتحان البحث العلمى و إعلان النجاح، بدأت الباحثة في الذهاب إلى الميدان لاتخاذ الإجراءات و تقييم المجال. تم القيام بذلك حتى الباحثة من فهم الشروط المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

(٤) اختيار و تنفيذ المخبرين

في هذه المرحلة تختار الباحثة العديدة من المخبرين الذين سيتم استخدامهم كمصادر لاستكمال بيانات البحث.

(٥) تعدد المعدّات و الأسئلة

المرحلة التالية هي تعدد الباحثة العدّة و الأسئلة لسهولة البيانات المرادة، بما في ذلك: أسئلة للمقابلات ، و الأقلام ، و الورق ، و الكاميرات ، و الهواتف المحمولة ، و غيرها من الأدوات التي أن تدعم البحث.

ب- مرحلة تنفيذ البحث

١- جمع البيانات

في هذه المرحلة ، عملة الباحثة في جمع البيانات هي: المراقبة المباشرة و جمع البيانات من الميدان.

٢- تحديد البيانات

تحديد البيانات التي جمعها من نتائج الاختبارات و الملاحظات و المقابلات و التوثيق لتسهيل الباحثة في تحليلها و للأهداف المرجوة.

ج- المرحلة النهائية من البحث

١- تقديم البيانات في شكل وصف

أ) بعد جمع البيانات ، تقدم الباحثة البيانات في شكل الوصف. البيانات هي نتيجة البحث طول في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

ب) تحليل البيانات حسب الأهداف المراد تحقيقها.

٢- المرحلة التالية هي تحليل نتائج البحث

في هذه المرحلة ، يصف الباحثة جمع البيانات التي تم الحصول عليها بإضافة الأهداف النهائية للبحث.

الباب الرابع

الدراسة الميدانية والدراسة التحليلية

المبحث الأول : لمحة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا³⁷

١- هوية المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

اسم المدرسة	: مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا
عنوان المدرسة	: شارع مدوكان اسري تنغاة, روغكوة
مدينة	: سورابايا
شهادة المدرسة	: A
رقم هاتف	: ٨٧١٣٤٢٩-٠٣١
سنة التأسيس	: ١٩٩٥
اسم ناظر المدرسة	: أسميائي
ملكية الأرضي/الحالة	: ملكية نفسية

ب- تاريخ تأسيس مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

تأسست مدرسة التسنوية عام ١٩٩٥ مناسبة لسكان رونجكوت والمناطق المحيطة بها كمنشأة مستمرة SD / SDN / MI / MIN موجودة بالفعل من قبل. تأسست مدرسة المتوسطة الحكومية رمجكوت في العام الدراسي ١٩٩٥-١٩٩٦ بناءً على مرسوم وزير الدين بجمهورية إندونيسيا رقم ٥١٥ أ لعام ١٩٩٥ والذي

التفاصيل هنا :

اللوحة ٤,١ : تاريخ تأسيس مدرسة

رقم	عام	تقدم
-----	-----	------

³⁷ <http://mtsn3kota surabaya.sch.id/>

١	١٩٨٣	استعارة مكان في مدرسة ابتدائية البوغري كدونغ اسم
٢	١٩٨٥	انتقل واستعير مكاناً في SDN Penjaringan
٣	١٩٩٣	نتقل واستعير مكاناً في MIN Medokan Ayu
٤	١٩٩٥	٢٥ نوفمبر ١٩٩٥ سنة الجنسية ، وفتح فصل بعيدة في مبنى المؤسسات التعليمية معارف نخضة العلماء وسط رونغكوت ٣١ سورابايا
٥	٢٠٠٠	تم نقل الفصل بعيداً إلى مبنى مؤسسة Tri Dharma ، في الشارع Ngagelrejo. ٥٧/ب
٦	٢٠٠١	حصلت على المشروع ١ بناء ٣ فصول دراسية
٧	٢٠٠٢	احتلال مبنى جديد في الشارع وسط رونغكوت أسري
٨	٢٠٠٣	حصلت على المشروع الثاني لبناء ٣ فصول دراسية ، فصل واحد عن بعد انتقل إلى الشارع ٢٤pulo Wonokromo

٩	٢٠٠٧	حصل على موقع إضافي من دائرة الدين بالمدينة سورابايا ما يصل إلى ٣ غرف بسعة ٣٠ طالبًا كحد أقصى وغرفة واحدة بسعة ٤٠ طالبًا. فئة بعيدة ٢ يقع في سوق الطيور Barata Jaya Surabaya.
١٠	٢٠٠٨	إغلاق الفصل البعيد في بولو ونوكرومو
١١	٢٠٠٩	الحصول على مشروع استملاك أرض بمساحة ٢٠٠٠ متر مربع
١٢	٢٠٠٩	الحصول على مشروع تطوير ٤ غرف درس ٢ طوابق من حكومة مدينة سورابايا.
١٣	٢٠١٠	حصلت على مشروع تطوير فصلين دراسيين و 1معمل
١٤	٢٠١٠	إغلاق موقع Barata Jaya وجميع فصول التعلم يقع في جي. وسط أسري ميدوكان.
١٥	٢٠١١	الحصول على مشروع تحسين جودة المباني الصفية و ١ غرفة مختبر.

١٦	٢٠١٢	شراء أرض من YKP بمساحة ١٩٠٨ م ٢ من خلال الميزانية ميزانية الدولة ٢٠١٢
١٧	٢٠١٤	الحصول على مشروع مبنى غرفة المختبر. IPA من DIPA وزارة الدين المركزية.
١٨	٢٠١٥	حصل على ٢ مشاريع تطوير RKB من وزارة الدين المركزية DIPA
١٩	٢٠١٥	احصل على ١ مشروع تطوير RKB من DIPA Kanwil جافا الشرق.
٢٠	٢٠١٥	بدأ بناء مسجد مدرسة المتوسطة الحكومية Rungkut Surabaya بواسطة لجنة المدرسة.
٢١	٢٠١٧	استمرار بناء المساجد من قبل لجنة المدرسة و في يوم الجمعة ١٨ أغسطس ٢٠١٧ تم افتتاحه من قبل كانكميناغ سورابايا سيتي د. حارس حسن الدين ، م. أغ
٢٢	٢٠١٩	إضافة فصلين من الأربعة فصول الدراسية الجديدة المخطط لها لجنة المدرسة
٢٣	٢٠٢٠	إضافة عدد ٢ غرف طبقة عليا عن اللجنة

٢٤	٢٠٢١	تجديد ٤ فصول و ٤ حمامات وحمام واحد للمعاقين فضلا عن المساحات الخضراء المفتوحة من قبل PUPR
٢٥	٢٠٢٢	استمرار أعمال المسجد بالدور الثاني

ج- رؤية وبعثة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

١- رؤية المدرسة

رؤية تنظيم التدريس و التعليم مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا فهي : “تحقيق موارد بشرية مخلصه وتقوية
و ذات شخصية نبيلة وذات معرفة وثقافة بيئية”

٢- وبعثة المدرسة

- أ. تنمية قدرات الطلاب.
- ب. تنظيم تعليم الشخصية.
- ج. طور حياة دينية معتدلة.
- د. تطوير التعلم الفعال.
- هـ. مرافق البنية التحتية التعليمية الكاملة.
- و. تطوير الإدارة القائمة على تكنولوجيا المعلومات.
- ز. تحسين كفاءة المعلمين والعاملين في مجال التعليم.
- ح. تطوير تعليم ريادة الأعمال.
- ط. زيادة مشاركة المجتمع في تطوير المدارس الدينية.
- ي. تطوير البيئة كمصدر للتعلم.

جيد	١	مخزن	١٢
جيد	٢٧	الحمام	١٣

ز- أحوال المعلمين

عن أحوال المعلمين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا كما يلي:

اللوحة ٤,٤: أحوال المعلمين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

الرقم	الاسم	المادة التعليمية	الوظيفة
١	اسمية	العلوم الطبيعية	رئيس المدرسة
٢	سودرمية	العلوم الطبيعية	مدرسة
٣	نور الية	العلوم الطبيعية	مدرسة
٤	سوغينتو	الرياضيات	مدرس
٥	دية ستیان	التربية المدنية	مدرسة
٦	ايلوك محبوبة	الفقه	مدرسة
٧	لطفية	الفقه	مدرسة
٨	رستر سونو	الحرف والفنون	مدرسة

مدرسة	العلوم الاجتماعية	نخضرة المنسفين	٩
مدرسة	العلوم الطبيعية	ليني دية سفيري	١٠
مدرسة	ارشاد استشارة	ستي معرفة ستيواوتي	١١
مدرس	اللغة الإنجليزية	احمد فرهان	١٢
مدرس	ارشاد استشارة	دوي أتماجا	١٣
مدرسة	ارشاد استشارة	اوليا الفا	١٤
مدرسة	اللغة الإندونيسية	دوي لطيفة	١٥
مدرس	اللغة الإندونيسية	كردي	١٦
مدرسة	الفيزياء	انديرتي	١٧
مدرس	العلوم الاجتماعية	سونتورا	١٨
مدرسة	اللغة الإنجليزية	ليليك محمده	١٩
مدرس	اللغة العربية	استدي	٢٠
مدرسة	اللغة العربية	ليليك هيات	٢١
مدرسة	الرياضة	اسية بدينسو	٢٢
مدرس	الرياضيات	هري مريسري	٢٣

مدرسة	اللغة الإنجليزية	نسوة المسفدة	٢٤
مدرس	العلوم الاجتماعية	عبد الخالق	٢٥
مدرسة	اللغة الإندونيسية	عائشة الراضية	٢٦
مدرسة	اللغة الجاوية	أفرليا نور ايكاساري	٢٧
مدرسة	الحرف والفنون	مسرفة	٢٨
مدرسة	التربية المدنية	ستي رحمة	٢٩
مدرسة	اللغة الإنجليزية	مسونة	٣٠
مدرس	الرياضة	هيو كرنووان	٣١
مدرس	الرياضيات	محمد أمين	٣٢
مدرسة	العلوم الاجتماعية	متيك هدية	٣٣
مدرسة	العلوم الطبيعية	دوي مريانا	٣٤
مدرسة	العلوم الدينية	ليلة القدريّة	٣٥
مدرس	العلوم الدينية	ربدين	٣٦
مدرس	العقيدة والأخلاق	أمير المؤمنين	٣٧
مدرس	تريخ الثقافة الإسلامية	عبد الطيف	٣٨

مدرسة	التربية المدنية	هروتي	٣٩
مدرسة	تريخ الثقافة الإسلامية	امرية	٤٠
مدرس	الرياضيات	نور رحمة سلام	٤١
مدرس	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	أحمد فضيل	٤٢
مدرس	الرياضة	فريا باغوس	٤٣
مدرس	اللغة العربية	عبدالله شرقوي	٤٤
مدرسة	التربية المدنية	إرا فزرا عيني	٤٥
مدرسة	الحرف	ديندا جترانغ سيكتي	٤٦
مدرس	اللغة الإندونيسية	أحمد حبيب الرحمن	٤٧
مدرسة	اللغة الإندونيسية	مدن فتح سري	٤٨
مدرس	العقيدة والأخلاق	أحمد رفع العلم علودين	٤٩

ي- أحوال الطلاب

أما عدد الطلاب لسنة الدراسية ٢٠٢٢-٢٠٢٣ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا فيما يلي:

اللوحة ٤,٥ : عن أحوال عدد الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا

الرقم	الفصل	عدد الطلاب		
		الطالب	الطالبة	المجموع
١	السابع	١١٤	١٧٣	٢٨٧
٢	الثامن	١٤١	١٣٣	٢٧٤
٣	التاسع	١٢٦	١٢٨	٢٥٤

الفصل الثاني : غرض البيانات وتحليلها عن تطبيق إستراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

أ- فهم القواعد لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

تشرح الباحثة عن قواعد لطلاب الفصل السابع "خبر مقدم و مبتداء مؤخر" في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

و جمعت الباحثة هذه البيانات من نتائج الإختبار القبلي ونتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في الفصل السابع.

و من المعروف أن تعلم قواعد اللغة العربية مهم جداً ، فمن الضروري أن يتعلم الطلاب قواعد اللغة العربية. وكانت مفهوم القواعد في هنا ضعيفة.

على أساس المقابلة مع أستاذ عبدالله شرقوي مدرس اللغة العربية، وجدت الباحثة المشاكل في عملية تعليم. لأنهم لم يدرسوا اللغة العربية من قبل ، و لأنهم لا يفهمون المفردات والقواعد اللغة العربية إلا قليلاً.^{٣٨}

تعطي الباحثة اختبار قبلي بموضوع " خبر مقدم و مبتداء مؤخر " لطلاب الفصل السابع "ز" في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ يورابايا. خمسة عشر سؤالاً ويجب الطلاب الاجابة عليها. و في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا معايير الحد الأدنى لإكمال مواد اللغة العربية هي ٧٥ ,

نتائج الإختبار القبلي هي كما يلي :

اللوحة ٤, ٦ : نتائج الإختبار القبلي

الرقم	نتائج الإختبار القبلي
١	٣٥
٢	٢٥
٣	٥٠
٤	٦٠
٥	٣٠

³⁸ Hasil wawancara dengan guru bahasa arab MTsN 3 Kota Surabaya pada tanggal 15 Mei 2023

٤٠	٢٤
٢٠	٢٥
٣٠	٢٦
٣٥	٢٧
١٠	٢٨
٢٥	٢٩
٢٥	٣٠
٣٥	٣١
٣٥	٣٢
٤٠	٣٣
٤٠	٣٤
مجموعه: ١٢٤٠	
متوسطه: ٣٦,٤٦	

لمعرفة عدد الطلاب في تحسين النتائج من حيث تقييم الكفاءة الباحثين
تقديمه في الجدول التالي:

اللوحة ٤,٧: نتائج الإختبار القبلي من ناحية تقدير بالنسبة المئوية

رقم	النتائج	التقدير	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	٨٥-١٠٠	ممتاز	-	
٢	٧١-٨٤	جيد جدا	-	
٣	٦١-٧٠	جيد	٣	٨,٨٪
٤	٤١-٦٠	مقبول	٥	١٤,٧٪
٥	٠-٤٠	راسب	٢٦	٧٦,٥٪
المجموع			٣٤	١٠٠٪

حصلت الباحثة من البيانات التي جمعت من الإختبار القبلي هي ٨,٨٪ من الطلاب حصلوا على درجة جيد، ١٤,٧٪ من الطلاب حصلوا على درجة مقبول، ٧٦,٥٪ من الطلاب حصلوا على درجة راسب. بناء على نتائج الإختبار، وجد الباحثة أن مستوى القدرة لطلاب الفصل السابع ز في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ يورابايا.

الحكومية ٣ سورابايا وفي ٩ الحصول على خطاب رد يسمح بإجراء البحث. أجرت التاريخ ١٥ مقابلات وملاحظات ، وأجرت ١٦ اختبار القبلي، وأعطيت ٢٢ و ٢٣ مادة تباستراتيجية ekspositori ، وأجرت التاريخ ٢٤ اختبار البعدي.

وأما خطوات استخدام استراتيجية ekspositori في تعليم القواعد لترقية فهم الترجمة النحوية بمادة "خبر مقدم و مبتداء مؤخر" تتكون من ثلاث خطوات، أولا بدأت الباحثة بدخول الفصل السابع "ز"، ثم تحية بقول السلام الى الطلاب ويدعوا إلى الله في أول التعليم بقراءة الفاتحة. و تحقق من حضور الطالب و يحفز المعلم الطلاب قبل بداية تعليم اللغة العربية و ينقل المعلم أهمية الكفاءات التي تم تحقيقها و مراجعة المواد السابقة و استعدادهم عن المواد التعليمية الي يسرح اليهم موضوع "خبر مقدم و مبتداء مؤخر" بتعليم القواعد النحوية باستخدام استراتيجية ekspositori.

الأنشطة الرئيسية، شرح المادة وفقاً للاستعداد الذي إجراؤها الباحثة. النشاط الأخير، يختتم المعلم المواد التعليمية، و يقوم المعلم بتقويم نتائج التعلم، و ينعكس المعلم على عملية التعليم مع الطلاب، ثم يقوم المعلم بتعيين مهام المتابعة بعد عملية التعليم، ثم تشكر الباحثة الطلاب على مساعدتهم في هذا البحث ثم تختتم عملية التعليم بالدعاء والسلام.

و أما نتائج الطلاب في الإختبار البعدي بعد من خلال تطبيق استراتيجية ekspositori:

اللوحة ٩، ٤: نتائج الطلاب في الإختبار البعدي

الرقم	نتائج الإختبار البعدي
١	٩٠
٢	٩٠

١٠٠	٢١
٨٥	٢٢
٧٥	٢٣
٩٠	٢٤
٧٥	٢٥
٨٥	٢٦
٧٥	٢٧
٨٠	٢٨
٧٥	٢٩
٧٥	٣٠
٧٥	٣١
٩٠	٣٢
٨٠	٣٣
٩٠	٣٤
مجموعه: ٢٧٨٥	
متوسطه: ٨١,٩١	

لمعرفة عدد الطلاب في في تحسين النتائج من حيث تقييم الكفاءة الباحثين تقديمه في
الجدول التالي:

اللوحة ٤,١٠ : تفصيل نتائج الإختبار البعدي من ناحية تقدير بالنسبة المئوية

رقم	النتائج	التقدير	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	٨٥-١٠٠	ممتاز	١٥	٤٤,١١٧٪
٢	٧١-٨٤	جيد جدا	١٩	٥٥,٨٨٢٪
٣	٦١-٧٠	جيد	-	-
٤	٤١-٦٠	مقبول	-	-
٥	٠-٤٠	راسب	-	-
المجموع			٣٤	١٠٠٪

ظهرت في اللوحة السابقة أن نتائج في تعليم القواعد النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا في الإختبار البعدي الذي يصل إلى ٤٤,١١٧٪ من الطلاب حصلوا على درجة ممتاز، ٥٥,٨٨٢٪ من الطلاب حصلوا على درجة جيد جدا.

و كان إرتفاع النتيجة للطلاب بعد استخدام استراتيجية ekspositori و تخلص الباحثة بأن استخدام استراتيجية ekspositori يرتفع نتيجة طلاب السابع في فهم الترجمة النحوية.

٣٠٢٥	٥٥-	٨٥	٣٠	٢٦
١٦٠٠	٤٠-	٧٥	٣٥	٢٧
٤٩٠٠	٧٠-	٨٠	١٠	٢٨
٢٥٠٠	٥٠-	٧٥	٢٥	٢٩
٢٥٠٠	٥٠-	٧٥	٢٥	٣٠
١٦٠٠	٤٠-	٧٥	٣٥	٣١
٣٠٢٥	٥٥-	٩٠	٣٥	٣٢
١٦٠٠	٤٠-	٨٠	٤٠	٣٣
٢٥٠٠	٥٠-	٩٠	٤٠	٣٤
٨٢٦٠٠	١٥٧٠-	٢٧٨٥	١٢٤٠	مجموعة

هذه نتيجة الإختبار القبلي و الإختبار البعدي تدل على وجود ترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا. أن النتائج فيه قبل استخدام استراتيجية ekspositori وبعده فرق. ومن اللوحة السابقة تجد الباحثة مسافة القيمة المتوسطة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي في فهم الترجمة النحوية كما يلي :

متغير X (pretest)	متغير Y (posttest)	المسافة بينهما
٨١,٩١	٣٦,٤٦	٤٦,١٧

اللوحة ٤,١١ : مسافة القيمة المتوسطة بين الاختبار القبلي والاختبار البعد في فهم الترجمة النحوية.

لمعرفة ما إذا كانت الفرضية مقبولة أم لا بالطرق الإحصائية, يجب حساب فعالية أو ارتباط بين الفرضية الصرفية و الفرضية البديلة مع معايير الاختبار التالية:

أن الفرضية الصرفية مردودة إذا كان $t_0 > t_t$

أن الفرضية الصرفية مقبولة إذا كان $t_t < t_0$

وأما النتيجة الأخيرة تدل على أن الفرضية البديلة (H_a) مقبولة بمعنى أن فعالية

تطبيق استراتيجية ekspositori يؤثر على ترقية فهم القواعد النحوية. ولمعرفة هذا

الفرق استخدمت الباحثة رمز T-test كما يلي :

١- الخطوة الأولى: يطلب المتوسطة (mean)

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$$M_D = \frac{1570}{34}$$

$$M_D = 46,18$$

٢- الخطوة الثاني: يطلب الانحراف المعياري (standar deviasi/SD)

$$2SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

$$2SD_D = \sqrt{\frac{82600}{34} - \left(\frac{1570}{34}\right)^2}$$

$$2SD_D = \sqrt{2429 - (46,18)^2}$$

$$2SD_D = \sqrt{2429 - 2132}$$

$$2SD_D = \sqrt{297}$$

$$2SD_D = 17,37$$

٣- الخطوة الثالثة: يطلب SE MD Standar mean error/

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{14,0}{\sqrt{34-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{14,0}{\sqrt{33}}$$

$$SE_{MD} = 2,5$$

٤- الخطوة الرابعة: تقديم التفسير على t.

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_0 = \frac{46,18}{2,5}$$

$$t_0 = 18,8$$

٥- الخطوة الخامسة

$$df = N-1$$

$$df = 34-1$$

$$df = 33$$

من أعطاء التفسير إلى $df = 33$ ، تحصل الباحثة قيمة t_t كما يلي:

$$2,03 = t_t \text{ في درجة المغزي } 0,5\%$$

$$2,75 = t_t \text{ في درجة المغزي } 1\%$$

ومن هنا أن أكبر من جدول رقم في ١٪ أو في ٥ ٪

$$2,03 < 18,8 > 2,75$$

اما t_0 فهو ١٨,٨ و t_t الحصول فهو ٢,٠٣ و ٢,٧٥ فكانت الفرضية الصرفية مردودة والفرضية البدلية مقبولة. وهذا يدل على وجود فرق النتيجة في اختبار الطلاب قبل وبعد

استخدام استراتيجية ekspositori لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.

والخلاصة : الذي يأخذه من هذا الباب أن تطبيق استراتيجية ekspositori فعال وجيد لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا.



UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA

الباب الخامس

خاتمة البحث

أ- نتائج البحث

نتائج البحث في هذا البحث العلمي كما يلي:

١- لأن فهم القواعد من نتائج الإختبار القبلي ونتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في الفصل السابع. و في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا معايير الحد الأدنى لإكمال مواد اللغة العربية هي ٧٥، حصلت الباحثة من البيانات التي جمعت من الإختبار القبلي هي ٨,٨٪ من الطلاب حصلوا على درجة جيد، ١٤,٧٪ من الطلاب حصلوا على درجة مقبول، ٧٦,٥٪ من الطلاب حصلوا على درجة راسب.

٢- إن التطبيق البديهي العملي باستخدام استراتيجية ekspositori لترقية فهم الترجمة النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا. افتتحت الباحثة بتحقيق من حضور الطالب و يحفز المعلم الطلاب قبل بداية تعليم اللغة العربية و ينقل المعلم أهمية الكفاءات التي تم تحقيقها و مراجعة المواد السابقة و استعدادهم عن المواد التعليمية الي يسرح اليهم موضوع "خبر مقدم ومبتداء مؤخر" بتعليم القواعد النحوية باستخدام استراتيجية ekspositori. الخاتمة يحتتم المعلم المواد التعليمية، و يقوم المعلم بتقويم نتائج التعلم، و ينعكس المعلم على عملية التعليم مع الطلاب، ثم يقوم المعلم بتعيين مهام المتابعة بعد عملية التعليم، ثم تشكر الباحثة الطلاب على مساعدتهم في هذا البحث ثم تختتم عملية التعليم بالدعاء والسلام. ظهرت في

اللوحة السابقة أن نتائج في تعليم القواعد النحوية لطلاب الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا في الإختبار البعدي الذي يصل إلى ٤٤,١١٧٪ من الطلاب حصلوا على درجة ممتاز، ٥٥,٨٨٢٪ من الطلاب حصلوا على درجة جيد جدا.

٣- إن تطبيق استراتيجيه ekspositori لترقية فهم القواعد النحوية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ سورابايا فعال كثير. و تظهر فعاليته من نتيجة t_0 المحصول ١٨,٨ و t_t المحصول ٢,٠٣ و ٢,٧٥, لأن نتيجة t_0 أكبر من t_t تذل على الفرضية الصفرية (H_0) مردودة والفرضية البديلة (H_a) مقبولة.

ب- المقترحات

بعد أن قامت الباحثة في هذا البحث, قدمت الباحثة المقترحات وترجو هبا أن تكون نافعة لتطوير أنشطة تعليم اللغة العربية في فهم القواعد النحوية. وأما المقترحات فيما يلي :

١- لرئيس المدرسة
ينبغي على رئيس المدرسة أن يساعد مدرس اللغة العربية في تطوير وابتكار عملية التعليم بشكل زيادة الوسيلة التعليمية التي تتعلق باللغة العربية.

٢- معلم اللغة العربية
ينبغي أن يجعل عملية تعليم اللغة العربية خاصة في فهم القواعد النحوية مسرورة وميسرة للطلاب حتى يشعروا بالسهولة والسرورة وعندهم همة في التعلم. وينبغي أن يختار الوسيلة التعليمية الجيدة والمناسبة لأحوال الطلاب. وترجو الباحثة عليه أن يستخدم هذه الاستراتيجية التعليمية في تعليم القواعد النحوية.

المراجع

المراجع العربية

بجرالدين, أوريل. تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة. مالانج. UIN MALIKI PRESS. 2017.

فؤاد, أحمد. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع. ١٤١٣

يونس, فتحي وآخرون. أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية. القاهرة: دار الثقافة للطباعة والنشر. ١٩٨١

المراجع الاندونسية

Barlian, Eri. *Metodologi Penelitian Kualitatif Dan Kuantitatif*. Sukabinapress. Vol. 4, 2016.

Dian Kusuma Wardani, M S. *Pengujian Hipotesis (Deskriptif, Komparatif Dan Asosiatif)*. LPPM Universitas KH. A. Wahab Hasbullah, 2020. <https://books.google.co.id/books?id=6LoxEAAAQBAJ>.

Qurtubi, Ahmad. *ADMINISTRASI PENDIDIKAN (TINJAUAN TEORI & IMPLEMENTASI)*. Jakad Media Publishing, n.d. <https://books.google.co.id/books?id=ie34DwAAQBAJ>.

Darmadi,. *OPTIMALISASI STRATEGI PEMBELAJARAN*. GUEPEDIA, n.d. <https://books.google.co.id/books?id=H6JqDwAAQBAJ>.

Hamzah, *STRATEGI PEMBELAJARAN Guru Edukatif*. CV. AZKA PUSTAKA, 2022. <https://books.google.co.id/books?id=yOqSEAAAQBAJ>.

Hasan, Abdul Hamid. "Al-Qawa'id Al-Nahwiyyah Maddatuha Wa Thariqatuha" (1952): 104–105.

Khairul Rezki, Mulyadi dan Sahrizal Vahlepi. "Penerapan Strategi Ekspositori Dalam

- Pembelajaran Bahasa Arab Di SMP Islam Al-Falah Kota Jambi” 4 (2022): 1085–1090.
- Oktaviani, Nadia. “Keterampilan Guru Indonesia Dalam Menghadapi Tantangan Pembelajaran Pada Abad 21” (2022): 1–8.
- Putri, A U, R Mahriani, G Budiarto, N Imanti, U Mardhotillah, A Widiawati, and S Fatricia. *Strategi Implementasi Kebijakan Kuliah Daring Masa Pandemi Covid-19 Dengan Menerapkan Teknologi Digital Dalam Proses Pembelajaran PKN Di Universitas Sriwijaya*. Bening Media Publishing, 2022.
<https://books.google.co.id/books?id=V0BZEAAAQBAJ>.
- Ramadhani, Y R, H Subakti, S Masri, D P N Brata, S Salamun, D S Walukow, L D Haeruman, L K Sianipar, L A Sanjaya, and N F Fidhyallah. *Pengantar Strategi Pembelajaran*. Yayasan Kita Menulis, 2022.
<https://books.google.co.id/books?id=Pd9sEAAAQBAJ>.
- Susila, H R, and A Qosim. *Strategi Belajar Dan Pembelajaran: Untuk Mahasiswa FKIP*. Syiah Kuala University Press, 2022.
<https://books.google.co.id/books?id=5AJsEAAAQBAJ>.
- Wijaya, J I M. *How to Teach Arabic? Metode, Strategi, Evaluasi, Model, Dan Permainan Pengajaran Bahasa Arab*. GUEPEDIA, n.d.
<https://books.google.co.id/books?id=sG1MEAAAQBAJ>.